

ANNEX V / BILAGA V

<p style="text-align:center">VETERINARY CERTIFICATE EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTS COLLECTED OR PRODUCED BEFORE 1ST JANUARY 2006</p> <p style="text-align:center">DJURHÄLSOINTYG EMBRYON FRÅN TAMDJUR AV NÖTKREATUR SOM SKALL IMPORTERAS OCH SOM SAMLATIS IN ELLER PRODUCERATS FÖRE DEN 1 JANUARI 2006</p>	
1. Country of provenance and competent authority. Ursprungsland och behörig myndighet	2. Health certificate No: Hälsointygets nummer:
A. ORIGIN OF EMBRYOS / EMBRYONAS URSPRUNG	
3. Approval number of the embryo collection team or embryo production team (¹): Godkännandenummer för samlingsgruppen eller produktionsgruppen (¹):	
4. Name and address of the embryo collection team or embryo production team (¹). Samlingsgruppens eller produktionsgruppens namn och adress (¹)	5. Name and address of the consignor Avsändarens namn och address
6. Country and place of loading Land och ort för lastning	7. Means of transport Transportmedel
B. DESTINATION OF EMBRYOS / EMBRYONAS BESTÄMMELSEORT	
8. Member State of destination Destinationsmedlemsstat	9. Name and address of the consignee Mottagarens namn och adress

C. IDENTIFICATION OF EMBRYOS / IDENTIFIERING AV EMBRYONA				
10.1. Identification mark of embryos (2) Embryonas identifieringsmärkning (2)	10.2. Number of embryos Antal embryon	10.3. Produced embryos (1) (a) Derived by <i>in vitro</i> fertilisation (b) Subjected to penetration of <i>zona pellucida</i> Producerade embryon(1) a) In vitro-befrukting b) Genombrytning av <i>zona pellucida</i>	10.4. Date of collection or production Samlings- eller produktionsdag	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	
		(a) yes/no (1) (b) yes/no (1)	ja/nej (1) ja/nej (1)	

D. HEALTH INFORMATION / HÄLSOUPPLYSNING

11. I, the undersigned official veterinarian of the Government of.....
(insert name of exporting country)

Jag intygar härmed i egenskap av officiell veterinär för regeringen i
(exporterande land)

certify that:
att

11.1. the embryo collection ⁽¹⁾ / production ⁽¹⁾ team identified above:

- is approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC,
 - carried out the collection, processing, production⁽¹⁾ and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC,
 - is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian.
- den ovannämnda samlingsgruppen ⁽¹⁾ / produktionsgruppen ⁽¹⁾
- är godkänd i enlighet med kapitel I i bilaga A till direktiv 89/556/EEG,
 - har samlat, bearbetat eller producerat⁽¹⁾ samt lagrat och transporterat ovannämnda embryon i enlighet med kapitel II i bilaga A till direktiv 89/556/EEG,
 - kontrolleras av en officiell veterinär minst två gånger om året.

11.2. The embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings:

de embryon som skall exporteras har samlats⁽¹⁾ eller producerats⁽¹⁾ i det exporterande landet vilket enligt officiella rapporter

11.2.1. has been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production ⁽¹⁾ of the embryos;

har varit fritt från boskapspest under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick samlingen⁽¹⁾ eller produktionen⁽¹⁾ av embryona,

11.2.2.

11.2.2.1. either has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production ⁽¹⁾ of the embryos and has not practiced vaccination against foot-and-mouth disease during this period ⁽¹⁾,

antingen har varit fritt från mul- och klövsjuka under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick samlingen⁽¹⁾ eller produktionen⁽¹⁾ av embryona och inte har tillämpat vaccinering mot mul- och klövsjuka under den perioden⁽¹⁾,

or / eller

11.2.2.2. has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production ⁽¹⁾ of the embryos and/or has practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period, and

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has shown clinical signs of foot-and-mouth disease nor was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection ⁽¹⁾;

inte har varit fritt från mul- och klövsjuka under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick samlingen⁽¹⁾ eller produktionen⁽¹⁾ av embryona och/eller har tillämpat vaccinering mot mul- och klövsjuka under den perioden, och

- embryona har lagrats under godkända förhållanden under en period om minst 30 dagar omedelbart efter samlingen, och
- de donatordjur av honkön och donatorer av äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryon kommer från en anläggning där inga djur har upptäckt kliniska tecken på mul- och klövsjuka eller har vaccinerats mot mul- och klövsjuka under en period om 30 dagar före samlingen⁽¹⁾.

11.2.3.

11.2.3.1. either has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and has not practiced vaccination against these diseases during this period⁽¹⁾,

antingen har varit fritt från bluetongue och epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD) under den tolv månadersperiod som omedelbart föregick samlingen⁽¹⁾ eller produktionen⁽¹⁾ av de embryon som skall exporteras och inte har tillämpat vaccinering mot dessa sjukdomar under den perioden⁽¹⁾,

or / eller

11.2.3.2. has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and/or has practised vaccination against these diseases during this period, and

– the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and

– the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to an agar gel immuno diffusion test and a serum neutralisation test for the detection of antibodies against the epizootic haemorrhagic disease virus carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection⁽¹⁾;

inte har varit fritt från bluetongue och epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD) under den tolv månadersperiod som omedelbart föregick samlingen⁽¹⁾ eller produktionen⁽¹⁾ av de embryon som skall exporteras och/eller har tillämpat vaccinering mot dessa sjukdomar under den perioden, och

– embryona har lagrats under godkända förhållanden under en period om minst 30 dagar omedelbart efter samlingen, och

– donatorhondjuren och donatorer av äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryo har genomgått ett immunodiffusionsprov i agargel och ett serumneutralisationsprov för antikroppar mot EHD-virus med negativt resultat på ett blodprov som tagits inom 21 dagar efter insamlingen⁽¹⁾,

11.3.

11.3.1. the premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed were at the time of collection situated in the centre of an area of 20 km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis , Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 11.2.2.2 and 11.2.3.2 for 30 days after collection;

anläggningen där de embryon som skall exporteras eller de äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryo som skall exporteras samlades och bearbetades vid tidpunkten för samlingen var belägen i centrum av ett område med 20 km diameter där det enligt officiella uppgifter inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, bluetongue, epizootisk hemorragisk sjukdom, vesikulär stomatit, Rift Valley-feber eller elakartad lungsjuka hos nötkreatur under en period om 30 dagar omedelbart före samlingen, och när det gäller embryo attesterade enligt 11.2.2.2 och 11.2.3.2 i 30 dagar efter samlingen,

11.3.2. between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever;

de embryo som skall exporteras mellan tidpunkten för samling eller produktion och tidpunkten för avsändande hela tiden lagrades i godkända anläggningar belägna i centrum av ett område med 20 km diameter där det enligt officiella uppgifter inte förekom några fall av mul- och klövsjuka, vesikulär stomatit eller Rift Valley-feber,

11.4. the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos: donatorhondjuren och donatorer av äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryo

11.4.1. were located during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was during this period no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;

under 30 dagar omedelbart före samlingen av embryon som skall exporteras hölls i anläggningar belägna i centrum av ett område med 20 km diameter där det enligt officiella uppgifter under denna period inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, bluetongue, epizootisk hemorragisk sjukdom, vesikulär stomatit, Rift Valley-feber eller elakartad lungsjuka hos nötkreatur,

- 11.4.2. showed no clinical sign of disease on the day of collection;
inte uppvisade några kliniska tecken på sjukdom på samlingsdagen,
- 11.4.3. have spent the six months immediately prior to collection in the territory of the exporting country in a maximum of two herds:
- which, according to official findings, have been free from tuberculosis,
 - which, according to official findings, have been free from brucellosis,
 - which have been free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal has shown clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
 - in which no bovine animal has shown clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
- har tillbringat den sexmånadersperiod som omedelbart föregick samlingen på det exporterande landets territorium i högst två besättningar
- vilka enligt officiella uppgifter har varit fria från tuberkulos,
 - vilka enligt officiella uppgifter har varit fria från brucellos,
 - vilka har varit fria från enzootisk bovin leukos eller där inga djur visat några kliniska tecken på enzootisk bovin leukos under de senaste tre åren,
 - där inga nötkreatur uppvisat kliniska tecken på infektiös bovin rhinotrakteit/infektiös pustulär vulvovaginit under den föregående tolv månadersperioden.

11.5. The embryos comply with the following additional guarantees ⁽³⁾:

Embryona uppfyller följande ytterligare garantier⁽³⁾:

11.5.1. either the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is free of Akabane disease ⁽¹⁾,

De embryon som skall exporteras samlades⁽¹⁾ eller producerades⁽¹⁾ i det exporterande landet, som enligt officiella uppgifter är fritt från Akabane-sjukdomen⁽¹⁾,

or / eller

11.5.2. the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is not free of Akabane disease ⁽¹⁾, and

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to a serum neutralisation test for Akabane disease carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection ⁽¹⁾.

de embryon som skall exporteras samlades⁽¹⁾ eller producerades⁽¹⁾ i det exporterande landet, som enligt officiella uppgifter inte är fritt från Akabane-sjukdomen, och

- embryona har lagrats under godkända förhållanden under en period om minst 30 dagar omedelbart efter samlingen, och
- Donatorhondjurens och donatorer av äggstockar, oocyter och andra vävnader som används vid produktionen av embryon har genomgått ett serumneutralisationstest för Akabane-sjukdomen med negativt resultat på ett blodprov som tagits inom 21 dagar efter samlingen⁽¹⁾.

11.6 The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or *in vitro* fertilisation with semen from a donor sire standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen or with semen imported from the European Community.

De embryon som skall exporteras skapades genom artificiell insemination eller in vitro-befruktning med sperma från ett donatordjur som tillhör en tjurstation som godkänts av den behöriga myndigheten för samling, bearbetning och lagring av sperma eller med sperma som importerats från gemenskapen.

E. VALIDITY / GILTIGHET		
12. Date and place Datum och ort	13. Name and qualification of the official veterinarian Den officiella veterinärens namn och befattning	14. Signature and stamp of the official veterinarian (⁴) Den officiella veterinärens stämpel och underskrift(⁴)

Note for guidance:

- (1) Delete as appropriate.
- (2) Corresponding to the identification of the donor cows and date of collection
- (3) See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.
- (4) The signature and the stamp must be in a colour different to that of printing.

Anmärkningar:

- (1) Stryk det som inte gäller.
- (2) Skall motsvara donatorkornas identifieringsmärke och insamlingsdatum.
- (3) Se anmärkningar om det berörda exportlandet i bilaga I till beslut 2006/168/EC.
- (4) Underskriftens och stämpelns färg skall avvika från den tryckta textens färg.

Note: This certificate must:

- (a) be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of destination and the Member State where the embryos will enter Community territory;
- (b) be made out to a single consignee;
- (c) accompany the embryos in the original;
- (d) not to be used after the date indicated in Article 4 of Decision 2006/168/EC.

Anm.: Detta intyg måste

- (a) utfärdas på minst ett av de språk som är officiella i den mottagande medlemsstaten och i den medlemsstat där embryona införs till gemenskapens territorium,
- (b) vara utfärdat till en enda mottagare,
- (c) åtfölja embryona i original, och
- (d) fär inte användas efter den dag som anges artikel 4 i beslut 2006/168/EC.

Information In accordance with Article 3 (a) of Council Directive 89/556/EEC, embryos imported under the conditions laid down in this certificate are not eligible for intra-Community trade.

Anmärkning: Enligt artikel 3 a i rådets direktiv 89/556/EEC får ingen handel inom gemenskapen ske med embryon som importeras i enlighet med de villkor som fastställs i detta intyg.